

JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY

OF GREAT BRITAIN & IRELAND



PUBLISHED BY THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF
GREAT BRITAIN & IRELAND, WITH WHICH IS INCORPORATED
THE SOCIETY OF BIBLICAL ARCHÆOLOGY

56 QUEEN ANNE STREET LONDON W1M 9LA

CONTENTS

	PAGE
NOTES	3
DAUM, WERNER: A pre-Islamic rite in South Arabia	5
WEITZMAN, MICHAEL: Statistical patterns in Hebrew and Arabic roots	15
APPLEYARD, DAVID and PANKHURST, RICHARD: The last two letters of Emperor Tewodros II of Ethiopia (April 11 and 12, 1868)	23
ALLAN, NIGEL: Syriac fragments in the Wellcome Institute Library	43
KAPP, DIETER B.: A Pālu Kuṛumba mantra for curing head-ache	48
STRICKLAND, S. S.: Notes on the language of Gurung <i>pe</i>	53
SKJÆRVØ, P. O.: On the Tumshuqese <i>Karmāvacanā</i> text	77
JACKSON, PETER: William of Rubruck: a review article	92

REVIEWS OF BOOKS:

- K. van der Toorn, *Sin and sanction in Israel and Mesopotamia: a comparative study* (D. J. Wiseman).
 Olof Pedersén, *Archives and libraries in the City of Assur. A survey of the material from the German excavations. Part I* (A. R. George).
 Richard Pankhurst, *History of Ethiopian towns from the middle ages to the early nineteenth century and History of Ethiopian towns from the mid-nineteenth century to 1935* (Roger Cowley).
 Aki'o Nakano and Yoichi Tsuge, *A vocabulary of [the] Beni Amer dialect of Tigré* (Edward Ullendorff).
 François Déroche, *Catalogue des manuscrits arabes. Deuxième partie. Manuscrits musulmans. Tome 1, 2. Les manuscrits du Coran: du Maghreb à l'Insulinde* (Adam Gacek).
 Adam Gacek, *Catalogue of Arabic manuscripts in the Library of the Institute of Ismaili Studies. Volume Two* (Ian Richard Netton).
 Alexander Borg, *Cypriot Arabic: (a historical and comparative investigation into the phonology and morphology of the Arabic vernacular spoken by the Maronites of Kormakiti village in the Kyrenia district of North-Western Cyprus)* (Farida Abu-Haidar).
 Dilworth B. Parkinson, *Constructing the social context of communication. Terms of address in Egyptian Arabic* (Farida Abu-Haidar).
 Jan Knappert, *Islamic legends: histories of the heroes, saints and prophets of Islam* (H.T. Norris).
 Jan-Olaf Blichfeldt, *Early Mahdism: politics and religion in the formative period of Islam* (R. B. Serjeant).
 Richard C. Martin (edit.), *Approaches to Islam in religious studies* (Julian Baldick).
 Louis Gardet, *Regards chrétiens sur l'Islam* (Julian Baldick).
 Miklos Muranyi, *Ein altes Fragment medinensischer Jurisprudenz aus Qairawān. Aus dem Kitāb al-Ḥaġġ des 'Abd al-'Azīz b. 'Abd Allāh b. Abī Salama al-Māġīšūn (st. 164/780–81)* (M. J. L. Young).
 P.M. Holt, *The age of the Crusades: the Near East from the eleventh century to 1517* (C. J. Heywood).
 Robert Irwin, *The Middle East in the middle ages: the early Mamluk Sultanate 1250–1382* (D. S. Richards).
 Aḥmad 'Abd al-Maġīd Harīdī, *Index des Ḥiṭaṭ. Index analytique des ouvrages d'Ibn Duqmāq et de Maqrīzī sur le Caire* (C. F. Beckingham).
 Ayman Fu'ād Sayyid, *Masālik al-Aḥṣār fī Mamālik al-Amṣār d'Ibn Faḍl Allāh al-'Umarī, Ṣihāb al-Dīn Aḥmad b. Yahyā b. Faḍl Allāh m. 749/1349. L'Égypte, la Syrie, le Ḥiġāz et le Yémen* (Robert Irwin).
 Ibn Buṭlān, edit. by Felix Klein-Franke, *The Physicians' dinner party* (Haskell D. Isaacs).
 Huda Lutfi, *Al-Quds al-Mamlūkiyya: a history of Mamlūk Jerusalem based on the Ḥaram documents* (Robert Irwin).
 Amnon Cohen, *Jewish life under Islam: Jerusalem in the sixteenth century* (Lionel Kochan).
Muqarnas: an annual on Islamic art and architecture. Volume 3 (Godfrey Goodwin).
 Doris Behrens-Abouseif, *Azbakiyya and its environs from Azbak to Ismā'īl 1476–1879* (Godfrey Goodwin).
 Yūsuf Raġīb, *Marchands d'étoffes du Fayyoub au IIIe /IXe siècle: d'après leurs archives (actes et lettres). II. La correspondance administrative et privée des Banū 'Abd al-Mu'min* (R.B. Serjeant).

- Allan Christelow, *Muslim law courts and the French colonial state in Algeria* (Michael Brett).
- Andre Gingrich and Johann Heiss, *Beiträge zur Ethnographie der Provinz Ša'da (Nordjemen). Aspekte der traditionellen materiellen Kultur in bäuerlichen Stammesgesellschaften* (G. Rex Smith).
- Husayn b. 'Abdullah al- 'Amri, *The Yemen in the 18th and 19th centuries. A political and intellectual history* (Caesar E. Farah).
- Michael Gallagher and Martin W. Woodcock, *Ṭuyūr 'Umān* (G. Rex Smith).
- Kovačević Esref, *Muhimme defteri: dokumenti o našim krajevima* (Alexander Lopasic).
- Vakufname iz Bosne i Hercegovine (XV i XVI vijek)* (Alexander Lopasic).
- Hadžiosmanović Lamija and Trako Salih (trans.), *Tragom poezije Bosanskohercegovačkih Muslimana na turksom jeziku* (Alexander Lopasic).
- Machiel Kiel, *Art and society of Bulgaria in the Turkish period* (Godfrey Goodwin).
- Charles J. Halperin, *Russia and the Golden Horde: the Mongol impact on medieval Russian history* (Peter Jackson).
- Reinhard Pohanaka, *Bibliographie des Iran: nach den Büchern mit iranistischen Themen in der Österreichischen Nationalbibliothek, der Bibliothek der Universität Wien und der Bibliothek der Österreichischen Akademie der Wissenschaften* (D. O. Morgan).
- G. Kreyenbroek, *Sraoša in the Zoroastrian tradition* (A. V. Williams).
- Roy Mottahedeh, *The mantle of the prophet: learning and power in modern Iran* (Richard Rathbone).
- Madhav M. Deshpande, *Ellipsis and syntactic overlapping: current issues in Pāṇinian syntactic theory* (J.L. Brockington).
- Hank Heifetz (trans), *The origin of the young god: Kālidāsa's Kumārasambhava* (P. Khoroché).
- Richard Salomon (edit. and trans.), *The bridge to the three holy cities. The Sāmānya-praghaṭṭaka of Nārāyaṇa Bhaṭṭa's Tristhaṭṭetu* (J.L. Brockington).
- Shyam Manchar Pandey, *The Hindi oral epic Canaini (The tale of Lorik and Candā)* (John Burton-Page).
- David Dean Shulman, *The king and the clown in South Indian myth and poetry* (Albertine Gaur).
- N.R. Chakraborty, *Commentary on Hindu religious endowments* (J. Duncan M. Derrett).
- Om Prakash, *The Dutch East India Company and the economy of Bengal, 1630–1720* (C. R. Boxer).
- Stephen Neill, *A history of Christianity in India* (C. R. Boxer).
- M.N. Pearson (edit.) *Legitimacy and symbols: the South Asian writings of F. W. Buckler* (Kenneth Ballhatchet).
- S. Gopal (edit.), *Selected works of Jawaharlal Nehru. Second Series, Vols. 1 and 2* (David Taylor)
- Jawaharlal Nehru Memorial Fund, *Jawaharlal Nehru* (David Taylor).
- Sanjiv P. Desai (edit.), *Calendar of the "Quit India" movement in the Bombay Presidency* (David Taylor).
- S. A. Azfar Husain, *The Indianness of Rudyard Kipling: a study in stylistics* (G. H. Webb).
- George Michell (edit.), *Brick temples of Bengal. From the archives of David McCutchion* (John Burton-Page).
- Pratapaditya Pal, *Art of Nepal: a catalogue of the Los Angeles County Museum of Art collection* (Mayura Jang Kunwar).
- Philip Davies, *Splendours of the Raj: British architecture in India 1660–1947* (Raymond Head).
- Andreas E. Buss (edit.), *Max Weber in Asian Studies* (Dennis Duncanson).
- H. B. Sarkar, *Cultural relations between India and Southeast Asian countries* (G. E. Marrison).
- Michael Aung-Thwin, *Pagan. The origins of modern Burma* (Ian Brown).
- Michael Watts (comp.), *Thailand* (Stuart Simmonds).
- David K. Wyatt, *Thailand: a short history* (D. K. Bassett).
- Kang-i Sun Chang, *Six dynasties poetry* (Anne Birrell).
- Edward H. Schafer, *Mirages on the sea of time: the Taoist poetry of Ts'ao T'ang* (Anne Birrell).
- Karl S.Y. Kao (edit.), *Classical Chinese tales of the supernatural and the fantastic: selections from the third to the tenth century* (Anne Birrell).
- Li Xueqin, trans. by K. C. Chang, *Eastern Zhou and Qin civilisations* (Michael Loewe).
- George Bryan Souza, *The survival of empire: Portuguese trade and society in China and the South China Sea, 1630–1754* (C. R. Boxer).
- Peter Bryder, *The Chinese transformation of Manichaeism: a study of Chinese Manichaeism terminology* (Lin Wu-shu).

Jacques Gernet, trans. by Janet Lloyd, *China and the Christian impact: a conflict of cultures* (C. R. Boxer).
 Susan Bush and Hsio-yen Shih (comp. and edit.), *Early Chinese texts on painting* (William Watson).
 Robert L. Backus (trans. and introd.), *The Riverside Counselor's stories: vernacular fiction of late Heian Japan* (I. J. McMullen).
 Robert W. Leutner, *Shikitei Sanba and the comic tradition in Edo fiction* (Charles Dunn).
 Phyllis I. Lyons, *The saga of Dazai Osamu: a critical study with translations* (Brian Powell).
 William Wayne Farris, *Population, disease and land in early Japan, 645–900* (I. J. McMullen).
 C. R. Boxer, *Portuguese merchants and missionaries in feudal Japan, 1543–1640* (J. S. Cummins).
 Dietrich Seckel, *Buddhistische Tempelnamen in Japan* (Anna Seidel).
 Jay Rubin, *Injurious to public morals: writers and the Meiji state* (Irene Powell).
 J. N. Westwood, *Russia against Japan 1904–05. A new look at the Russo-Japanese war* (A. Lieven).
 Shunsuke Tsurumi, *An intellectual history of wartime Japan, 1931–1945* (D. L. M. Macfarlane).

OTHER BOOKS RECEIVED FOR REVIEW 182

DR O.W. SAMSON

Mrs Elizabeth Samson has given the Society £10,000 to honour the memory of her late husband, Dr Otto William Samson, the eminent ethnographer and former Curator of the Horniman Museum. Dr Samson was a Fellow of the Society from 1949 until his death in 1976, and served on the Council from 1970 to 1974.

The sum is to be invested and the income used, at the discretion of the Council, either to support research in Asian anthropology or archaeology (no scholar being eligible for an award more than once), or to enable the Society to organise study groups or seminars in these subjects from time to time.

The Council wishes to express its warm gratitude to Mrs Samson for her generous gift.